

韓国大学生訪日団第1・2団（招へいプログラム） （対象国：韓国，テーマ：日本のものづくり・文化の探究）の記録

1. プログラム概要

大韓民国より日本の産業やものづくり，文化に関心の高い大学生40名（韓国大学生訪日団第1団・第2団）が，6月28日～7月7日までの9泊10日の日程で来日し，JENESYS2016の一環として，「日本のものづくり・文化の探究」をテーマとしたプログラムに参加しました。一行は，都内で講義「世界に誇る日本のものづくり産業・技術・文化のグローバル化とその特徴について」を聴講し，江戸東京博物館視察，文化体験，学校交流を行った後，滋賀県で地場産業・特産品関連施設見学及びホームステイを行い，京都府でも学校交流，文化体験，視察等を行いました。一行は，日本の中小企業を中心とした産業やその技術，伝統文化や生活に根付いた文化に強い関心を示し，各々の体験や感想についてSNSを通じて対外発信を行いました。また，帰国前の報告会では，訪日経験を活かした帰国後のアクション・プラン（活動計画）について発表しました。

【訪問地】東京都，滋賀県，京都府，大阪府

2. 日程

6月28日（火曜日） 成田国際空港より入国，
江戸東京博物館・東京スカイツリー視察

6月29日（水曜日） 【講義聴講】「世界に誇る日本のものづくり産業・技術・文化のグローバル化とその特徴について」，歓迎昼食会，
【視察・文化体験】篠原風鈴本舗（風鈴絵付け）

6月30日（木曜日） 【学校交流】（第1団）明治大学，（第2団）国士舘大学

7月1日（金曜日）～7月3日（日曜日）
2つのグループに分かれ，第1団は滋賀県大津市，第2団は滋賀県東近江市を訪問。滋賀県内でのプログラム終了後，7月4日に京都府に移動

（第1団）

【企業訪問】日本電気硝子株式会社（製造業）
【視察・文化体験】万華鏡ミュージアム（万華鏡作り）
【視察】琵琶湖（琵琶湖クルーズ）
【表敬・交流】大津市，ホストの皆さんとの交流会，ホームステイ
大津市の魅力に関するブリーフィング

（第2団）

【視察・文化体験】あいとうエコプラザ菜の花館（資源循環型の地域づくりに関

する講義・視察，廃油キャンドル作り)

【視察】彦根城，百済寺

【表敬・交流】東近江市，東近江市の魅力に関するブリーフィング
ホストの皆さんとの対面式，ホームステイ

7月4日（月曜日） 【文化体験】新万葉染め【文化体験】着物着付け，
【視察】京都祇園・建仁寺見学

7月5日（火曜日） 【学校交流】（第1団）龍谷大学，（第2団）立命館大学

7月6日（水曜日） 【文化体験】和菓子作り，【視察】月桂冠大倉記念館

【視察】（第1団）平等院鳳凰堂，伏見桃山城，

【視察・文化体験】（第2団）伏見稲荷見学，

伏見散策（伏見三十石舟），成果報告会

（訪日成果・帰国後の活動計画発表）

7月7日（木曜日） 関西国際空港より帰国

3. プログラム記録写真

訪日団第1団の記録

	
（日本語）6月29日（講義聴講）「世界に誇る日本のものづくり産業・技術・文化のグローバル化とその特徴について」（港区）	（日本語）6月30日 1団 大学訪問（明治大学）（千代田区）
（韓国語）6월 29일（강의）세계적으로 우수한 일본 제조 산업 · 기술 · 문화의 세계화와 그 특징에 대하여（미나토구）	（韓国語）6월 30일 1단 대학방문（메이지 대학교）（치요다구）

	
(日本語) 7月1日 1団 日本電気硝子株式会社訪問 (滋賀県大津市)	(日本語) 7月1日 1団 万華鏡作り体験 (京都府京都市)
(韓国語) 7월 1일 1단 일본전기유리 주식회사 방문 (시가현 오츠시)	(韓国語) 7월 1일 1단 만화경 만들기 (교토부 교토시)
	
(日本語) 7月4日 1団 大津市の魅力に 関するブリーフィング (滋賀県大津市)	(日本語) 7月4日 1団 着物体験・建仁寺視察 (京都府京都市)
(韓国語) 7월 4일 1단 오오츠시의 매력에 관한 특강 (시가현 오츠시)	(韓国語) 7월 4일 1단 기모노 체험, 겐닌지 견학 (교토부 교토시)
	
(日本語) 7月5日 1団 大学訪問 (龍谷大学) (京都府京都市)	(日本語) 7月6日 酒造見学 (京都市京都市)
(韓国語) 7월 5일 1단 대학방문 (류코쿠 대학교) (교토부 교토시)	(韓国語) 7월 6일 일본 양조장 견학 (교토부 교토시)

訪日団第2団の記録

	
(日本語) 6月29日 文化体験(風鈴絵付け)(江戸川区)	(日本語) 6月30日 2団 大学訪問(国士舘大学)(町田市)
(韓国語) 6월 29일 문화체험 (풍경만들기) (에도가와구)	(한국어) 6월 30일 2단 대학방문 (고쿠시칸대학) (마치다시)
	
(日本語) 7月1日 2団 地方の魅力に関するブリーフィング(滋賀県東近江市)	(日本語) 7月1日 2団 廃食油を使用したキャンドル作り体験(滋賀県東近江市)
(韓国語) 6월 30일 2단 지방의 매력에 관한 브리핑 (시가현 히가시오미시)	(한국어) 7월 1일 2단 폐유를 사용한 양초 만들기 (시가현 히가시오미시)
	

(日本語) 7月2日 2団 百済寺訪問 (滋賀県東近江市)	(日本語) 7月4日 2団 文化体験 (草木染体験) (京都府京都市)
(韓国語) 7월 2일 2단 하쿠사이지 견학 (시가현 히가시오미시)	(韓国語) 7월 4일 2단 문화체험(염색체험) (교토부 교토시)
	
(日本語) 7月5日 2団 大学訪問 (立命館大学) (京都府京都市)	(日本語) 7月6日 文化体験 (和菓子作り) (京都府京都市)
(韓国語) 7월 5일 2단 대학방문 (리쓰메이칸대학) (교토부교토시)	(韓国語) 7월 6일 문화체험 (화과자 만들기) (교토부교토시)

4. 参加者の感想 (抜粋)

◆ 韓国 大学生

私がいままで見てきた日本だけでなく、より多様でプラスな姿まで見ることができた。学ぶことが多く、教わることが多い国だと思った。お互いに助け合いながら発展的に交流していければと思う。

◆ 韓国 大学生

日本に感心もなく、私とは関係のない国と思っていたが、今回のプログラムを契機に、人と人として出会って、話をするのができて、いい感情が生まれた。韓国のように情に厚く、もしかしたら韓国より情が厚いかもしれないと思った。訪日が終了した今、日本に感心も持つようになり、日本語を勉強したいと思った。

◆ 韓国 大学生

日本は経済的な部分で企業が伝統を受け継いでいるということや、ホームステイと学校訪問、日本の友達との交流を通じて、実際の日本人の考え方と自分が考えていた日本人とは随分違ったことに気付いた。日本の方は韓国と仲良くしたいと親切にしてくれて、だんだん近づいてきているのだと感じた。

◆ 韓国 大学生

訪日前は、日本はとても複雑でみんな急いでいて殺伐とした国だと思っていましたが、それとは反対で、とても余裕があり、親切で落ち着いた都市ですごく驚きました。学ぶ

ところが非常に多い都市だと思いました。

◆ 韓国 大学生

講義でも言及されたように、製造業の強みを理解することができる文化体験が多く、韓国では簡単に見ることのできない製造工程も見学することができ、とても印象的で、有意義な時間でした。

5. 受入れ側の感想

◆ ホームステイホストファミリー

三人の女子学生を受け入れました。率直に言って、日本大好き、お年寄りを大事にする、そして素直ないい人だったというのが一番の感想です。また、何よりも言葉が通じたところがより交流を深めることとなりました。ブルーベリーの摘み取りと翌朝の直売館への出荷。体験、平和祈念館を見学して戦争について語り合い、昼はタコ焼きとラーメンを食べ、東近江市の観光地・太郎坊宮を参拝。頂上から東近江市の全景を臨み、夜はお寺で座禅体験、と短い時間でしたが日本の文化や食について見聞を広めていただけたのではと思っています。

◆ ホームステイホストファミリー

日本と韓国の文化、習慣等を話し合えてよかった。今後、家族ぐるみの交流が持てそうな気がします。近いうちに韓国を訪れてみたいです。

◆ ホームステイホストファミリー

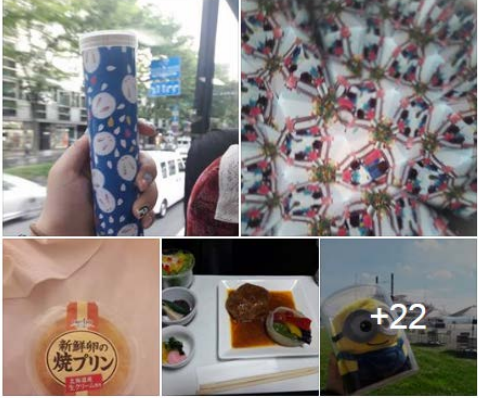
しっかりとした受け答えができる学生さんで、自分の考え方をきちんと言葉にしてくれる方でした。日本語がとても上手で会話が弾みました。

◆ ホームステイホストファミリー

今回の経験は、中学生の娘にとり、たとえ最初は言葉がわからなくても、ハートで思いが伝わること、でも外国語を学ぶことで、もっともっと人とのつながりができ、更に素晴らしい交流へとつながることを目の当たりに感じる事ができる良い時間になったと思います。

6. 参加者の対外発信

Shin Young Parkさんが写真9件を追加しました。 7月1日・東京都 千代田区・品 [2016방일대학생연수단(1단)] 2016.07.01(4일자) 이동(도쿄→교토역→오츠시) - 기업방문 - 만화경만들기... もっと見る 翻訳を見る  [2016 訪日大学生研修団(1 団)] 2016.07.01(4日目). 移動(東京→京都駅→大津市) - 企業訪問 - 万華鏡作り.	김예진さんが写真17件を追加しました。 1時間前・韓 한일문화교류 대학생방일단 제 1단 2016.06.28- 2016.07.07 박수빈김한솔日韓文化交流基金 외 태그가 안되는 제 1단 모두들!... もっと見る 翻訳を見る 
もはや研修団の日程も半ばに入った。 今日は京都/大津市地域での企業訪問および万華鏡作り体験。日本電機硝子株式会社の現場訪問は、一生に一回見ることができるかできないかの、1300 度以上でガラスを溶かす溶鉱炉と、特殊ガラスを作り出す工程を直接目にする貴重な経験であった。 企業訪問の後は万華鏡作りの体験があった。簡単に作れて、また自分オリジナルの万華鏡を作り、みなさん大満足！	韓日文化交流 韓国大学生訪日団第 1 団行ってきました。 10 日間、次の日程で日本の様々な文化に触れてきたのですが、みなさんに日本に行って体験してもらいたいものをお伝えしたいと思います。 Chapter.1 日本に行く前に準備するものは？
이제 연수단 일정도 중반에 들어섰다. 오늘은 교토/오츠시 지역에서의 기업방문 및 만화경만들기 체험. 일본전기유리주식회사의 현장 방문은 평생 한번 볼 수 있을까 말까할 정도, 1300 도가 넘는 유리를 녹이는 용광로와 특수유리를 만들어내는 공정을 직접 볼 수 있는 귀중한 경험이었다. 기업방문 이후 만화경 만들기 체험이 있었다. 간단하게 만들 수 있으면서도 오리지널 만화경을 만들고는 모두들 대만족!	한일문화교류 한국대학생방일단 제 1 단 다녀왔습니다. 10 일간 다음의 일정을 거치면서 일본의 여러문화를 경험하고 왔는데요. 여러분들 께 일본 여행을 위한 일과 체험해보아야 할 것들을 알려 드리려고 합니다. Chapter.1 일본을 가기전, 준비해야 할 것은?

DAY 9 화과자를 만들다! 내 손길에선 괴 생명체가 한번에 똑딱 강인의 손길에서 화과자가 한번에 똑딱 	박수빈さんが写真25件、動画1件を追加しました。 7月3日 2:03 - 大阪府大阪市 - 島 한일교류 四、五番目 
DAY9 和菓子作り！ 僕の手からあつという間に怪しい生命体が。 匠の手からあつという間に和菓子がササッと	韓日交流4, 5日目
DAY9 화과자를 만들다! 내 손길에선 괴 생명체가 한번에 똑딱 장인의 손길에서 화과자가 한번에 똑딱	한일교류 4,5 일째
Shin Young Parkさんが写真10件を追加しました。 6月29日 - 東京都港区 - 島 [2016방일대학생연수단(1단)] 2016.06.29(2일자) 특강 - 환영오찬회 - 에도풍경만들기...もっと見る 翻訳を見る 	김한솔さんが写真9件を追加しました。 7月2日 - 兵庫県宝塚市 - 島 고트에서 홈스테이 1일차 일본은 정말 따뜻하고 친절하고 맛있다. 스테이크 뿐만 아니라 김 치도 구미에서 사오셔서 저녁만들어주셨다 ㅠㅠ 너무 감동.. 또한 가장 인상 깊었던 것은 일본말마아하는 선생님인데 일본이 발전시대 때 한 나라 것에 대하여 진심으로 미안하게 생각한다고 고개숙여서 사과하 고 사과를 하고 또 하도 미안하다고 정말 미안하다고 하는 모습에 발목다 들었다.. 翻訳を見る 
特講 - 歓迎昼食会 - 江戸風鈴 <世界に誇る日本の製造産業, 技術, 文化の世界化とその特徴について>というタイトルで行われた東京経済大学の山本聡先生の講義。	ホームステイ 1日目 日本のお母さん, お父さん最高! 韓国人の口にあうようにチャプチェ, ステーキだけでなく, キムチまで買ってきてくれて夕食の準備をしてくれた。すごい感動...
특강 - 환영오찬회 - 에도풍경만들기 <세계적으로 우수한 일본 제조산업, 기술, 문화의 세계화와 그 특징에 대하여> 라는 제목으로 이루어진 도쿄경제대학교의 야마모토 사토시 선생님의 특강.	홈스테이 1일차 일본 엄마 아빠 짱!! 한국입맛에 맞추신다고 잡채, 스테이크 뿐만 아니라 김치도 구미에서 사오셔서 저녁만들어주셨다 ㅠㅠ 너무 감동..

7. 報告会での帰国後のアクション・プラン発表

	
(日本語) アクション・プランの発表 韓国の大学と日本の大学がより多くの連携をして、学生主体の歴史体験（各地域の体験や歴史名所観光）や文化体験の活動をしたいです。	(日本語) アクション・プランの発表 ホームステイを通じて、政治などとは関係なく実際の日本をことがわかってよかった。この経験をもとに学校で学生にこの活動を報告したい。
(韓国語) 액션 플랜 발표 한국과 일본의 대학교가 더 많은 협력을해서 학생 주체로 역사 체험 (각 지역에서만의 경험과 역사 명소 관광)이나 문화 체험 활동을 할 수 있으면 합니다.	(韓国語) 액션 플랜 발표 홈스테이 경험 통해 정치 등과는 관계없이 실제 일본을 알 수 있어서 좋았다. 이 경험을 바탕으로 학교 에서 학생들에게 이활동을 홍보하고 싶다.